



# Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 27 Février 2014

## Editorial



### Le saviez-vous ?

**Saviez-vous que la Municipalité d'Ecublens fut la première du Canton à imaginer un processus financier simple lui permettant de rétrocéder le montant de la taxe de**

**base forfaitaire par habitant perçue depuis 2013, suite à l'introduction de la taxe au sac et du nouveau règlement communal sur les déchets ?**

Cette taxe personnelle, légalement obligatoire, sert à financer la partie des frais de gestion que la taxe au sac ne couvre pas entièrement.

Par voie de directive municipale, la Municipalité a proposé au Conseil communal de reverser aux citoyens assujettis un montant équivalent à ladite taxe, soit 81 francs TTC par année et par habitant de plus de 18 ans, montant prélevé sur les comptes communaux au chapitre « service social ».

De ce fait, les montants étant semblables, vous n'avez rien eu à payer l'année dernière. Le système adopté a permis à la Municipalité, par un jeu d'écritures comptables, d'éviter de peser plus financièrement sur les contribuables lors de l'introduction de la taxe au sac. Cette façon de procéder est aussi valable pour 2014 et les années suivantes.

Notre démarche a eu le mérite de faire des émules, les villes de Vevey, Montreux et Renens ayant notamment pris ensuite la même décision.

### Saviez-vous que l'introduction des sacs taxés a été une réussite à Ecublens ?

En effet, la forte diminution du tonnage des déchets incinérables s'est confirmée tout au long de l'année 2013, atteignant en moyenne annuelle un chiffre proche de 50%. Preuve que nos concitoyens ont fait l'effort qui était souhaité. Dans le même temps, les tonnages liés aux déchets valorisables ont fortement augmenté, en particulier ceux issus des déchets organiques.

### Saviez-vous que les fraudeurs ne représentent qu'une petite minorité de personnes ?

## Un grand succès pour la patinoire de la Place François Silvant



© Commune d'Ecublens

Comme dans toutes les communes de son périmètre de gestion, Valorsa SA a effectué, en fin d'année 2013, son travail de contrôle lors des tournées communales de prise en charge des déchets. Il a été constaté que pour notre commune moins d'un pourcent des sacs ramassés étaient non conformes (0,9%). La tolérance, fixée par les périmètres de gestion des déchets, permettant aux communes de toucher sans pénalités la rétrocession d'une partie des montants encaissés par la vente des sacs taxés est fixée à 5%. Nous sommes donc bien en dessous de ce seuil et c'est tant mieux !

### Saviez-vous que près de 25% des infractions ont été commises par des personnes ne résidant pas à Ecublens ?

En 2013, 139 personnes ont été dénoncées à la commission de police intercommunale pour une infraction liée au non-respect du règlement communal sur les déchets. Dans près de 25% des cas, les auteurs de l'infraction habitaient une autre commune, certains même un autre canton...

### Et pour terminer, saviez-vous que certains journalistes ont un sens peu commun du raccourci ?

Un quotidien vaudois, dont je tairai le nom, titrait en fin d'année dernière « Ecublens, 250 francs d'amende pour une bouteille en PET »

avec une très belle photo d'un contrevenant tenant une bouteille de boisson en PET près du conteneur à papier de son immeuble, laissant accroire que cette bouteille déposée dans un cornet de vieux papiers lui avait coûté 250 francs d'amende.

En vérité, la bouteille en PET était une bouteille d'huile, accompagnée de plusieurs sachets en plastique, et ce fameux sac en papier était abandonné à l'écopoint communal du Pontet, donc bien éloigné du domicile du contrevenant...

Et bien maintenant vous le savez !

*Le Municipal des travaux, infrastructures, domaines et de l'environnement  
Christian Maeder*

## Sommaire

● Patinoire sur la Place François Silvant	1-2
● Agenda	3-4
● Les 55+ d'Ecublens	5
● Infos officielles	6-9
● Banane Comedy Festival	15

# Patinoire de la Place François Silvant

Le 2 décembre dernier, la Commune d'Ecublens a inauguré la patinoire provisoire sur la Place François Silvant. A cette occasion, M. Pierre Kaelin, Syndic, et Mme Anne-Claude Studer, Municipale, ont pris la parole afin de remercier les organisateurs et inviter la population à profiter de cette animation mise à leur disposition. Nous avons également pu assister à une démonstration de patinage artistique par deux jeunes filles du club des patineurs de Malley.

Depuis maintenant plus de deux mois que la patinoire est mise à disposition de la population, nous sommes heureux d'entendre beaucoup d'échos positifs et affirmons que celle-ci est un véritable succès.

Nous vous rappelons que la patinoire est encore ouverte jusqu'au 28 février aux périodes suivantes :

Lundi :	15h30 – 19h00
Mardi :	15h30 – 19h00
Mercredi :	13h30 – 19h00
Jeudi :	15h30 – 19h00
Vendredi :	15h30 – 20h00
Samedi :	13h30 – 17h00
Dimanche :	10h00 – 16h00



© Laura Gilli



© Commune d'Ecublens

# Agenda

## Février

**15 Soirée jeux**  
Dès 17 h *Ludothèque le Dé Blanc*

**21 Vernissage exposition**  
**« Au-delà des mers salées...  
Afghanistan »** de Lara Manzini  
Dès 19 h 30 *Bibliothèque communale*

**24 Accueil café-jeux**  
14 h 30 à 17 h Salle du Veilloud 5  
*55+ d'Ecublens*

**25 Marcher pour le plaisir**  
13 h 30 devant le Centre Socioculturel  
*55+ d'Ecublens*

**27 Bébé lit**  
De 10 h à 11h *Bibliothèque communale*

**27 fév. au 8 mars**  
**« Yvonne, princesse de Bourgogne »**  
**par l'ascenseur à poissons I Cie**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*

## Mars

**1 12 heures du fromage**  
De 12 h à 24 h Grande salle du Motty  
*Association Destiny*

**1 Spectacle de marionnettes**  
16 h *Centre de Jeunes*

**2 Culte « Un jour pour donner »**  
10 h Culte Eglise de St-Sulpice  
12 h Repas Foyer paroissial de St-Sulpice  
*Paroisse d'Ecublens / St-Sulpice*

**7 Vernissage exposition**  
**« les jeunes parlent d'alcool »**  
Journée *Centre de Jeunes*

**7 au 23**  
**Albeiro Sarria - Acrylique, peinture  
sur tôle, technique mixte**  
Selon horaire *Galerie du Pressoir*

**12 L'Heure du conte**  
De 14 h à 15h *Bibliothèque communale*

**13 au 16**  
**« Couvre-feux » par la Cie Jeanne Föhn**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*

**15 Soirée jeux**  
Dès 17 h *Ludothèque le Dé Blanc*

**20 au 22**  
**« Joue moi quelque chose »**  
par le Théâtre Spirale Selon horaire  
*Grange de Dorigny*

**23 Loto**  
14 h Grande salle de Renens  
*VBC Ecublens*

**26 Assemblée Paroissiale**  
20 h Foyer Paroissial  
*Paroisse d'Ecublens/St-Sulpice*

**27 Bébé lit**  
De 10 h à 11h *Bibliothèque communale*

**27 au 29**  
**« Foucault 71 » par le collectif F71**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*

**28 et 29**  
**Soirées annuelles du chœur d'hommes**  
20 h 15 Grande salle du Motty  
*Echo des Campagnes*

**30 Elections paroissiales**  
Selon horaire Sortie du culte  
*Paroisse d'Ecublens/St-Sulpice*

## Avril

**2 Thé dansant**  
14 h à 17 h Grande salle du Motty  
*Ecublens Animation*

**3 Don du sang**  
14 h 30 à 19 h Grande salle du Motty  
*Ass. Cantonale Vaudoise des samaritains*

**9 L'Heure du conte**  
De 14 h à 15h *Bibliothèque communale*

**13 Culte des Rameaux et confirmation**  
9 h 45 et 10 h 45 Eglise d'Ecublens  
*Paroisse d'Ecublens/St-Sulpice*

**Suite en page 4**

Grande Salle du Motty - Ecublens  
28 et 29 mars 2014 à 20h15  
Petite restauration dès 19h00  
LE CHOEUR D'HOMMES

**L'ECHO** DES CAMPAGNES  
CHANTE SUR LE THÈME DE **L'EAU**  
Direction: Evelyne GLAUSER

En deuxième partie  
- vendredi 28 mars: « La Talentelle »,  
choeur mixte d'Echallens  
- samedi 29 mars: avec les familles  
Crisinel, Jaquenoud  
et Mojon

  
Réservation des places conseillée au tél.: 021 635 61 41

 Grande salle du Motty  
Ecublens

**Thé dansant**  
Mercredi 2 avril  
14h00-17h00



Orchestré par Ziguët  
Entrée : 5 CHF (1<sup>re</sup> boisson à l'alcool offerte)

**12 HEURES DU FROMAGE**  
de 12 h à 24 h  
SAMEDI 1 MARS 2014  
SALLE DU MOTTY - ECUBLENS VD



EN FAVEUR  
DE LA LUTTE CONTRE LE CANCER  
ET LE SOUTIEN DES ENFANTS MALADES  
[www.association-destiny.ch](http://www.association-destiny.ch)  
Info : 029 611 13 86

**14 au 18 Office de la Semaine Sainte**  
19 h Eglise d'Ecublens  
*Paroisse d'Ecublens/St-Sulpice*

**22 au 26 Semaine Kids**  
Selon horaire *Centre de Jeunes*

**28 au 10 mai Festival Fécule**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*

**20 Culte Aube de Pâques + déjeuner**  
6 h Eglise d'Ecublens  
10 h Culte de Pâques Eglise de St-Sulpice  
*Paroisse d'Ecublens/St-Sulpice*

**23 Journée mondiale du livre**  
Dès 20 h *Bibliothèque communale*

**24 Bébé lit**  
De 10 h à 11h *Bibliothèque communale*

**Mise à jour hebdomadaire  
et complément d'information sur  
[www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)**

## Exposition: Au-delà des mers salées... Afghanistan

La question de l'immigration est une question qui concerne beaucoup de personnes en Suisse mais aussi dans le monde. Peu importe l'origine, nous sommes tous confrontés à plusieurs influences culturelles lors de notre éducation. Nous évoluons souvent dans un pays qui n'est pas celui dans lequel nos parents ont grandi. Notre rapport avec le pays d'origine est différent de celui de nos parents. Au sein de la famille, il y a des incompréhensions. Même si nos parents se sont intégrés et qu'ils sont devenus Suisses, ils ont dû modifier leur manière de penser, ce qui n'est pas toujours facile.

Nous n'entretenons pas tous le même lien avec nos origines. Plusieurs facteurs peuvent influencer cet état de fait. Si nous sommes de double nationalité, d'un parent Suisse et d'un parent Afghan, par exemple, nous n'aurons pas le même rapport à nos origines que quelqu'un dont les

deux parents sont d'origine Afghane. Une personne dont un parent est Afghan et l'autre Turc aura encore un rapport différent avec son origine Afghane. Il y a tellement de combinaisons possibles que notre rapport à une origine peut se manifester de manière différente. Certains revendiqueront haut et fort leur appartenance à une origine, d'autres seront plus discrets et d'autres encore, chercheront à l'occulter, voire la renier.

Par cette exposition de photographies, réalisées par un photographe portraitiste, Claude Tenot, Lara Manzini souhaite mettre en exergue la diversité des parcours et des vécus de chacune de ces personnes.

Venez découvrir cette passionnante exposition, **du 21 février au 21 mars 2014**, faite de parcours de vie multiples et des personnalités exceptionnelles. **Le vernissage aura lieu le vendredi 21 février à 19h30 à la bibliothèque communale dans le Centre**



© Claude Tenot

**Socioculturel d'Ecublens.** Un tout grand merci à toutes ces personnes qui ont eu la gentillesse de partager quelques secrets de leur vie, un peu de leur Afghanistan... Plus d'informations sur [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)



Un nouveau Centre médical a été créé. Il s'agit du **Centre médical Arcades EPFL**. Comme son nom l'indique, il est situé dans la zone de commerces et de services Les Arcades du nouveau quartier Nord de l'EPFL.

Ce Centre médical est ouvert à toute la population. Il comprend huit cabinets médicaux et regroupe des médecins de famille, une immuno-allergologue et une dermatologue.

- Consultation sur rendez-vous
- Prise en charge sans rendez-vous en cas d'urgence

Disponibilité d'un laboratoire, d'une unité de radiologie et d'une salle de soins permettant de réaliser sur place les principales investigations.

[www.cm-arcadesepl.ch](http://www.cm-arcadesepl.ch)



Prochain don du sang  
à Ecublens:

**Judi 3 avril**  
**de 14h30 à 19h00**  
à la Grande Salle du Motty

# Informations:

## « Les 55 + d'Ecublens »

En novembre dernier, le groupe des 55+ d'Ecublens a réalisé son 4<sup>e</sup> forum au Centre Socioculturel qui a exposé la grande avancée de son projet « Quartiers Solidaires ». Des aînés impliqués dans ce dernier ont présenté eux-mêmes les sept activités suivantes: l'accueil café-jeux, les marches, les repas communautaires, des cours informatiques et de photographies, des conférences et des visites-découvertes. Toutes les activités rencontrent beaucoup de succès!

Cet événement était aussi l'occasion pour les participants et membres des 55+ de mettre en place une promenade diagnostic. Celle-ci a pour but d'identifier les manques de bancs et d'éclairage à Ecublens avec la présence de Cyril Besson, urbaniste, et de Pierre Corajoud, spécialiste des balades insolites. La date de cette promenade sera fixée durant le début de l'année 2014 et sera ouverte à toutes personnes intéressées.

Ce forum a aussi permis la construction d'un groupe « communication » afin d'améliorer l'accès à l'information et la distribution de cette dernière dans le but de toucher encore plus d'aînés dans la commune. Beaucoup de solutions ont émergé et seront travaillées lors des réunions, qui sont, elles aussi, ouvertes aux personnes qui voudraient s'engager dans l'amélioration de la communication des 55+ d'Ecublens.



Cette journée s'est terminée de manière très conviviale autour d'un apéritif préparé par des habitantes et avec la présence du Club d'aînés de Chavannes-Renens-Ecublens qui a fait une exposition-vente de son artisanat. C'était l'occasion d'accueillir le public dans une ambiance décontractée. Le service a été assuré par trois jeunes filles du Centre des jeunes avec le sourire et un bel entrain!

Le prochain forum est prévu en 2014 et sera moins formel et plus festif. Le groupe saisira l'opportunité de vous faire découvrir son nouveau local situé au chemin du Veilloud 5 dans un immeuble locatif.

En attendant les prochaines nouvelles, n'hésitez pas à contacter l'animatrice de proximité, Verena Pezzoli au 079 376 03 87 pour plus d'informations au sujet du projet et/ou des activités.

Voici les prochaines dates où vous êtes attendus:



Les accueils café-jeux au réfectoire scolaire du Pontet, bâtiment Jupiter à 14h30	Lundis: - 10 et 24 février - 10 et 24 mars
Les marches, RDV au Centre Socioculturel à 13h30	Mardis: - 11 et 25 février - 11 et 25 mars
Les repas communautaires au CSCE à 12h Contact: M <sup>me</sup> Chevalley, tél. 021 691 84 40	Samedis: - 15 février - 22 mars

Les chauffeurs bénévoles de Chavannes, Ecublens et St-Sulpice sont venus se présenter et rappeler leur mission qui peut intéresser de nombreux aînés de la commune pour recevoir une aide au déplacement à prix abordable (défraiement du chauffeur).

Le club des aînés de Chavannes-Renens-Ecublens était également présent à ce forum et est venu rappeler ses activités pour les habitants des trois communes, en complémentarité des projets de « Quartiers Solidaires ».

### Toute l'équipe de TvT Services SA vous souhaite une excellente année 2014 !

Vous avez pris de nouvelles résolutions dans vos habitudes multimédia cette année ? N'attendez plus, venez nous rendre visite à notre Espace Clients pour en discuter. Nous avons des solutions pour chacun.



Espace-Clients, rue Neuve 3-5 à Renens  
www.tvtservices.ch | 021 631 51 20  
facebook.com/tvtservicesa



upc cablecom

## Fidélité récompensée

La traditionnelle réception en l'honneur des fidèles collaborateurs de la Commune d'Ecublens est, pour la Municipalité, l'occasion de remercier son personnel pour tout le travail accompli durant de nombreuses années.

Le 9 décembre 2013, ces collaborateurs ont été honorés pour dix ans de service et plus.

### Pour 10 ans de service :

M. Mauro **BENVENUTI**  
Patrouilleur scolaire

M<sup>me</sup> Paola **DELLI BOVI**  
Auxiliaire de nettoyages

M<sup>me</sup> Rosalia **DI SANTO**  
Auxiliaire de nettoyages

M. Luc-André **GILLIERON**,  
Chef du service de l'urbanisme,  
constructions et mobilité

M<sup>me</sup> Anne-Marie **MANIÈRE**  
Auxiliaire à l'APEMS

M<sup>me</sup> Erika **MERK**  
Responsable du réfectoire  
de la Coquerellaz

M<sup>me</sup> Catherine **VOLERY DE JESUS**  
Responsable de la cafétéria scolaire



De gauche à droite : Erika Merk, Anne-Marie Manière, Rosalia Di Santo, Mauro Benvenuti, Paola Delli Bovi, Anne-Marie Boillat (devant), Catherine Volery De Jésus (derrière) Luc-André Gillièron, Ivana Favre, Jean-Claude Mahon.

### Pour 25 ans de service

M<sup>me</sup> Ivana **FAVRE**  
Employée de commerce au Greffe municipal

M. Jean-Claude **MAHON**  
Ouvrier au service des travaux, domaines  
et environnement.

### Pour 30 ans de service

M<sup>me</sup> Anne-Marie **BOILLAT**

Educatrice de la petite enfance au jardin  
d'enfants « Les Moufflets »

Le Syndic Pierre Kaelin a chaleureusement remercié ces membres fidèles du personnel communal. En effet, il est important de prendre le temps de s'arrêter un instant pour remercier l'engagement et la fidélité des collaborateurs.

## Départ à la retraite



Le 20 novembre 2013, la Municipalité a pris congé officiellement de M<sup>me</sup> Ginette Burnier, au cours du traditionnel repas offert à l'occasion des départs à la retraite.

Habitante d'Ecublens depuis le 1<sup>er</sup> août 1982, M<sup>me</sup> Burnier entre au service de la Commune d'Ecublens le 3 janvier 1994, en qualité de concierge du temple et des locaux paroissiaux.

Depuis bientôt 20 ans, M<sup>me</sup> Burnier œuvre au sein de la paroisse, toujours fidèle au poste, avec toujours autant de dévouement et de conscience professionnelle.

Aimable, souriante et discrète, M<sup>me</sup> Burnier est devenue la personne indispensable, la gardienne du temple en quelque sorte.

Vu sa fidélité en nombre d'années, elle a vu passer pas mal de pasteurs !

Nous aurons certainement de la peine à lui trouver un(e) digne remplaçant(e) mais nous comprenons très bien qu'elle aspire maintenant à profiter enfin d'une retraite bien méritée.

Ginette Burnier quittera donc officiellement son poste le 31 janvier 2014, nous lui souhaitons une belle et longue retraite, mais nous sommes convaincus que nous la verrons encore souvent au sein de notre paroisse.

## Informations officielles

### Ecublens passe le cap des 12 000 habitants...

Comme mentionné dans l'éditorial de M. Pierre Kaelin, Syndic, dans le journal du mois de décembre 2013, Ecublens VD a passé le cap des 12 000 habitants.

C'est au mois de septembre que le service du contrôle des habitants a enregistré le matricule « 12'000 » qui correspondait à la naissance de M<sup>lle</sup> Aria Zimmerli.

Afin de marquer ce cap, la Municipalité a reçu le 6 décembre 2013, la 12 000<sup>e</sup> habitante, M<sup>lle</sup> Zimmerli Aria, née le 28 septembre 2013 à l'hôpital de Morges VD, et ses parents, Sara et Stéphane Zimmerli.

Cette réception fut l'occasion pour la Municipalité de leur souhaiter la bienvenue, une vie heureuse dans notre commune et de remettre à la famille des cadeaux souvenirs.

Pour rappel, Ecublens a passé le cap des 10 000 habitants en 2003, des 11 000 habitants en 2010 et des 12 000 habitants en septembre 2013.



© Commune d'Ecublens



### Fenêtre de l'Avent à Mon Repos

Comme chaque année, les habitants d'Ecublens étaient conviés, tout au long du mois de décembre, à participer aux fenêtres de l'Avent.

Le 16 décembre dernier, la Municipalité et le Service de la Culture, des Sports et de la Jeunesse ont eu le plaisir de recevoir la population pour leur première fenêtre de l'Avent.

C'est dans une ambiance très amicale et chaleureuse que les personnes présentes ont pu déguster un verre de vin chaud autour d'un bon buffet.

Nous remercions tous ceux qui sont venus partager cet agréable moment avec nous et vous donnons rendez-vous en décembre prochain !



© Commune d'Ecublens

Lors de sa séance du 6 décembre 2013, le Conseil communal a approuvé les objets suivants:

- Budget de la Commission intercommunale pour la concentration des eaux usées de la Mère et de la Sorge – Exercice 2014.
- Budget de la Commission intercommunale pour l'exploitation de la station d'épuration de Bussigny-près-Lausanne – Exercice 2014.
- Budget de la Commission intercommunale pour l'exploitation de la station d'épuration de Lausanne-Vidy – Exercice 2014.
- Budget de l'Entente intercommunale pour l'exploitation du chalet « Les Alouettes » à Morgins/VS – Exercice 2014.
- Budget du Service intercommunal de défense contre l'incendie et de secours (SDIS) Chamberonne – Exercice 2014.
- Budget communal – Exercice 2014.

Ces budgets ont été acceptés tel que présentés.

Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch).



## Les permanences d'impôts de l'AVIVO

Les bénévoles de l'AVIVO, association de défense et de détente de tous les retraités et futurs retraités, sont fins prêts pour vous aider à remplir votre déclaration d'impôt.

Les mercredis 19 et 26 février, 12 et 26 mars et 9 avril de 8h à 12h30, Centre Socioculturel, salle Roger Federer

Sur rendez-vous au 021 694 24 24 (CMS)

La liste des documents à apporter est disponible sous <http://www.avivo-vaud.ch>.

Une modique participation financière sera demandée en fonction des revenus.

## Recensement des chiens

La Municipalité informe les propriétaires de chien(s) qu'ils sont tenus d'annoncer au Contrôle des habitants **jusqu'au 28 février 2014**:

- les chiens achetés ou reçus en 2013;
- les chiens nés en 2013 et restés en leur possession;
- les chiens décédés, vendus ou donnés en cours d'année 2013,
- les chiens qui n'ont pas été annoncés.

Les propriétaires, dont les chiens sont déjà déclarés, sont dispensés de les inscrire à nouveau. Il est à rappeler que chaque chien doit être muni d'une puce électronique pour identification. Toute acquisition ou naissance d'un chien, en cours d'année, doit être annoncée dans les 15 jours au Contrôle des habitants (Art. 9, Loi sur la police des chiens).



## RAPPEL - Taxe au sac Mesures sociales d'allègement de la taxe

*Vous êtes parents d'enfants nés en 2011, 2012 ou 2013 ?*

Pendant les trois années civiles qui suivent la naissance d'un enfant, vous bénéficiez annuellement de cinq bons convertibles en cinq rouleaux de 10 sacs de 35 litres.

*Vous souffrez d'incontinence ?*

Sur présentation d'une attestation médicale de votre médecin traitant (document téléchargeable sur notre site ou à demander au Service des affaires sociales) ou du CMS, vous bénéficiez annuellement de cinq bons convertibles en cinq rouleaux de 10 sacs de 35 litres.

*Vous souffrez d'autres troubles médicaux générant une quantité de déchets non maîtrisable ?*

Notre Service peut distribuer de cas en cas, toujours sur présentation d'une attestation médicale, des bons convertibles en rouleaux de 10 sacs de 35 litres uniquement pour raisons médicales ou de handicap.

Le Service des affaires sociales et de la petite enfance, Pl. du Motty 4, se tient à votre disposition pour le retrait des bons 2014 ou pour tous renseignements, tél. 021 695 33 80.

La Directive complète des mesures sociales d'allègement de la taxe est disponible sur le site communal.



Commune d'Ecublens  
Case postale 133, 1024 Ecublens  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h  
et de 14h à 16h30

Au chemin de la Colline 5  
Greffe Municipal  
Tél. 021 695 33 10

Service de la culture, des sports et de la jeunesse  
Tél. 021 695 33 50

A la place du Motty 4  
Contrôle des habitants  
Tél. 021 695 33 70  
Lundi fermeture à 18h

Bourse communale  
Tél. 021 695 33 30

Service des affaires sociales et de la petite enfance  
Tél. 021 695 33 80

Service des ressources humaines  
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)  
Case postale 133  
Tél. 021 695 33 83  
Fermé le mercredi l'après-midi



# Informations officielles

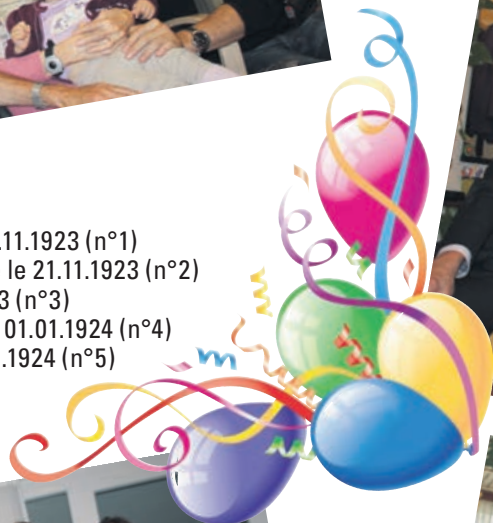
## Jubilaires

A l'occasion de leur 90<sup>e</sup> anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à:



M<sup>me</sup> Stauffacher Luvy, née le 08.11.1923 (n°1)  
M<sup>me</sup> Konrad-Brefort Hélène, née le 21.11.1923 (n°2)  
M. Cottier André, né le 22.11.1923 (n°3)  
M<sup>me</sup> Monfrinoli Albertina, née le 01.01.1924 (n°4)  
M<sup>me</sup> Rouge Rolande, née le 01.01.1924 (n°5)

Photos © Ecublens Infos



**Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.**

### Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments  
Tél. 021 695 60 10  
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

### Service des travaux, infrastructures, domaines et environnement

Tél. 021 695 60 15  
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30  
Vendredi: fermeture à 15 h 30

### Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10  
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

### Police des constructions

Tél. 021 695 60 10  
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

### A la route du Bois 2

Police, poste de Ville  
Tél. 021 632 71 17

### A la route du Bois 6

Direction des Ecoles  
Case postale 136  
Tél. 021 557 11 11  
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h  
et de 13 h 30 à 16 h 30  
Fermé le mercredi après-midi

## Disco Bling Bling au CDJ



Vendredi 13 décembre 2013 et son lot de surprises. La fameuse soirée de fin d'année a eu lieu pour les jeunes d'Ecublens dès 11 ans.

Accueillis sur «Guest-list» à leur arrivée, ils ont reçu des accessoires en lien avec le thème de la soirée en guise de cadeau de Noël afin de patienter... avant l'ouverture des portes. Suite à quelques problèmes techniques, la soirée a débuté plus tard

que prévu! 57 jeunes «gonflés à bloc» ont franchi le seuil du Centre de jeunes transformé en discothèque pour cette occasion. Ils y ont découvert un bar avec des cocktails (sans alcool) et un buffet avec des mignardises confectionnées avec amour par nos propres soins; et avec l'aide de quelques jeunes cuisiniers amateurs. Les jeunes se sont déchaînés toute la soirée sur la piste de danse grâce aux rythmes

des DJ invités pour l'occasion; DJ KOAX et sa playlist électro-house-latino, DJ Jah-Nike et les jeunes initiés au mix.

Un grand merci aussi aux jeunes barmen! La prochaine disco aura lieu en fin d'année scolaire. Nous nous réjouissons de vous y voir!

*Les animateurs du Centre de jeunes:  
Mélanie Stübi & Steve Renggli*



© Centre de Jeunes

## Votations: participation des jeunes Projet Easyvote...



Afin d'encourager la participation des jeunes aux votations/élections, la Municipalité a décidé d'adhérer au projet «easy-

vote». Ce projet a été élaboré par la Fédération Suisse des Parlements des Jeunes et consiste à l'élaboration et la distribution d'une brochure nommée «easyvote».

Les brochures sont établies à chaque votation/élection par des jeunes de 14 à 30 ans de différentes formations ou professions. Elles sont politiquement neutres, facilement compréhensibles et ludiques.

Ces brochures sont expédiées aux jeunes

(18-25 ans) quelques semaines avant la votation/élection. Un site internet est également disponible [www.easyvote.ch](http://www.easyvote.ch) et contient de nombreuses informations et vidéos expliquant les objets soumis au peuple.

A l'aide de ces brochures, la Municipalité souhaite vivement encourager la participation des jeunes de notre commune lors des votations et des élections.

# Fenêtre de l'Avent du Centre de Jeunes et de la Bibliothèque

## Le Saint Nicolas au CSCE

Les enfants l'attendaient avec impatience ; il est arrivé sous leurs regards émerveillés avec son sac rempli de friandises dans le hall du CSCE. Il a pris place avec ses lutins (deux jeunes filles du Centre de jeunes) à côté du magnifique sapin qui orne l'entrée du bâtiment. Chacun a pu prendre la pose en sa compagnie, afin de recevoir une photo-souvenir.

Un joli buffet varié, dressé avec soins par les organisateurs attendait les convives. Les magnifiques biscuits préparés avec délicatesse par les enfants le mercredi précédent offraient un spectacle riche en couleurs ; de quoi ravir les yeux et les papilles ! Un nouveau succès pour le Centre Socio-culturel, ravi d'accueillir ce soir-là plus de 150 familles.

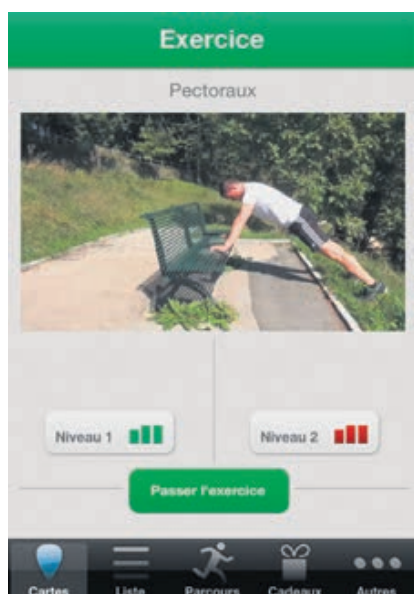
A tous de joyeuses fêtes et à l'année prochaine !



© Laura Gilli

© Commune d'Ecublens

## Une application pour faire du sport et découvrir Ecublens



Sport City Tour est une application gratuite de smartphone, disponible sur l'Apple Store et l'Androïd Market, qui permet de suivre différents parcours sportif en ville par un système de géo localisation permettant ainsi de découvrir, pour les touristes, ou de redécouvrir la ville pour les habitants, tout en améliorant sa condition physique.



**MISE DE BOIS DE FEU**

Bois d'Ecublens  
Ch. de la Motte

**29 mars 2014**  
à 10h30



**Collation servie sur place**

Service des travaux, infrastructures, domaines et environnement  
Tél.: 021 695 60 15

# L'Association Ecublens-Porumbacu de Sus tire sa révérence

Cela faisait 23 ans que l'Association Ecublens-Porumbacu de Sus, dans le cadre de l'Organisation Villages Roumains (OVR), aidait des jeunes du village de Porumbacu de Sus dans leur formation. Grâce à l'association, plusieurs jeunes ont pu passer leur licence à l'université de Sibiu et ont le projet de compléter leur formation

par un master en écologie ou en droit. D'autres ont simplement pu continuer leur scolarité dans un lycée. La Commune d'Ecublens souhaite sincèrement remercier toutes les personnes qui se sont investies durant toutes ces années dans ce beau projet.



© Commune d'Ecublens

## CarteCulture Vaud

**Dépenser moins pour les concerts, les théâtres, les musées ou les cinémas, aujourd'hui, c'est possible!**

Le Réseau CARITAS en Suisse a développé la CarteCulture, qui offre aux personnes défavorisées la possibilité de participer à la vie sociale et culturelle malgré leurs difficultés financières. En 2010, Caritas Vaud a sondé les institutions culturelles

et les milieux politiques et sociaux pour connaître l'intérêt que rencontrerait une telle offre dans notre canton. Au vu des résultats plus qu'enthousiasmants, le projet a été réalisé. Le lancement officiel de la CarteCulture dans le canton de Vaud a eu lieu le 5 octobre 2011. A ce jour, plus de 130 institutions ont accepté de reconnaître la CarteCulture. Les personnes qui disposent

de la CarteCulture peuvent participer à la vie sociale et culturelle grâce à des offres à prix réduits, voire des billets de spectacle gratuits. Toute personne bénéficiant d'une aide à l'assurance maladie peut commander une CarteCulture valable une année. Visitez le site [www.carteculture.ch](http://www.carteculture.ch) pour tous renseignements complémentaires ou télécharger un bulletin de commande.

### Je commande une CarteCulture

N° OCC:

Indispensable pour commander la **CarteCulture**



Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

La **CarteCulture** est personnelle. Vous en recevrez une pour chaque membre de votre famille (enfants dès 6 ans). Elle est gratuite et valable une année.

## Nouvelle saison, nouvelle directrice

La nouvelle saison pour la société de chant Echo des Campagnes a débuté en septembre et les répétitions vont bon train pour la préparation des soirées annuelles des 28 et 29 mars 2014.

Cette année, le chœur d'hommes a accueilli une nouvelle directrice en la personne d'Evelyne Glauser. Cette charmante dame habite Goumoens-la-Ville et a déjà une longue expérience dans le domaine choral. Elle est actuellement sous-directrice du chœur mixte La Talentelle d'Echallens.

Enseignante primaire à la retraite, Evelyne Glauser a été attirée très tôt par la musique et chante dès l'âge de 16 ans

dans un chœur mixte. Ces derniers temps, elle entreprend une petite formation complémentaire de direction de chorale. La nouvelle directrice s'est très vite mise dans l'ambiance du chœur d'hommes d'Ecublens et a bien compris les motivations musicales et amicales des membres. De leur côté, les chanteurs ont dû s'adapter à d'autres méthodes de direction et de répétition.

La saison qui débute, s'annonce donc sous le signe du renouveau et sous les meilleurs auspices. Il est encore temps, pour les amateurs de chant, de rejoindre cette chorale plus que centenaire, mais encore bien vivante.



GAF

Evelyne Glauser, la nouvelle directrice du chœur d'hommes

## Soixante ans de passions et de fidélité

Gilbert Rouge vient d'être honoré d'un mérite par l'Union des Sociétés Locales d'Ecublens pour ses 60 ans comme membre fidèle du chœur d'hommes Echo des Campagnes. Gilbert Rouge est né à Ecublens en 1933 dans la maison familiale, datant de 1903, où il habite encore aujourd'hui. Il a fait toutes ses classes à Ecublens, puis a entrepris un apprentissage de quincailler à Lausanne. Fidèle employé durant 44 ans de la maison Debrunner, il a pris sa retraite, il y a 16 ans.

Dès lors, il a pu consacrer plus de temps à l'entretien de sa maison et du jardin, à la pratique du ski de fond et à sa passion des voyages et de la marche.

Depuis quelque temps, Gilbert Rouge essaye d'entourer au mieux son épouse, au côté de sa famille qui s'occupe aussi bien de leur ménage.

Durant toute sa vie passée à Ecublens, Gilbert Rouge s'est investi dans de nombreuses sociétés locales.

En 1953, il entre et rejoint son père à la société de chant Echo des Campagnes, comme ténor. Le chant devient vite une passion. Pour lui, « sa » chorale est non seulement l'occasion de chanter, mais aussi une amicale. Il aime se remémorer, avec ses amis de longue date, les interminables parties de cartes après les répétitions à l'Auberge du Motty, les courses magnifiques, le Giron de la Venoge organisé de façon magistrale à Ecublens en 1981, la chantée qu'il offrait chaque été dans son jardin. Membre d'honneur, il fait son possible pour ne manquer aucune répétition.

Il chante également dans la chorale du Boulet pour la Sainte Barbe.

Mais, en plus de sa passion pour le chant, Gilbert Rouge s'est aussi énormément investi dans la société de gymnastique et la société de Tir sportif.

Il a participé durant trente-trois ans au comité de l'Abbaye des Patriotes et offre toujours, lors de chaque Abbaye, le challenge des jeunes tireurs.

Gilbert Rouge est fier de la vitalité, de l'harmonie, de la complicité et de la franche amitié qui règnent au sein des sociétés locales dont il fait partie.

GAF



Gilbert Rouge, 60 ans de fidélité, avec quelques-uns de ses nombreux challenges.

# Repas œcuménique de Noël

Le mardi 10 décembre a eu lieu le repas œcuménique de Noël pour les aînés des paroisses catholiques et réformées d'Ecublens et de Saint-Sulpice, ainsi que des EMS à la Grande Salle du Motty. Un événement fort réussi, organisé par les paroisses et financé par les communes. Environ 120 aînés s'y sont pressés dès 11 heures, pour avoir une place de choix. Le groupe musical Orchydée valait en effet le coup d'œil, avec sa sympathique musique, qui en a fait danser plus d'un...

Sans parler de toutes les personnes qui ont pris la parole pour nourrir spirituellement ou divertir nos chers aînés.

L'abbé Thierry Schelling, le pasteur Vincent Guyaz et la diacre Natasha de Félice ont déroulé avec bonheur une célébration de Noël, avec un message fort apprécié du pasteur sur le silence de Zacharie, un silence qui donne toute la place à Dieu.

Quelle riche idée de faire silence dans notre monde survolté, pour ensuite annoncer la Bonne Parole avec sagesse et en toute sérénité! La municipale de la culture, de la jeunesse, des sports, de l'intégration



© Commune d'Ecublens

et des églises, Madame Anne-Claude Studer a ensuite amené le mot et les vœux de la commune: message clair, souriant et revigorant. Puis place au repas succulent, servi par l'équipe des dames de la gymnastique d'Ecublens. Les papilles des heureux dégustateurs se souviendront longtemps entre autres du délicieux filet de coq bien grillé, accompagné par un gratin à se rele-

ver la nuit et ses petits légumes. En fin de repas, c'est le syndic de Saint-Sulpice, Monsieur Jean-Charles Cerottini qui a diverti et fait bouger l'assemblée.

Un chaleureux merci à toutes les personnes qui étaient à pied d'œuvre ce jour-là et encore tous nos vœux aux aînés de nos deux communes.

*Natasha de Félice*

## Une soirée



## au Motty

Mais... à quoi ça ressemble!? Tout commence par la vente des billets.... avec une équipe de choc! Des moniteurs motivants, sachant motiver! Et un décor... un beau, un grand... un décor de Far West! Thème de nos soirées! Il nous faut aussi et absolument... des gymnastes!... des jeunes... et des... moins jeunes. Dans notre société, nous avons la chance d'avoir une équipe sketches! Ils sont: moniteurs, membres du comité, parents de gymnastes ou, tout simplement mordus... A fond dans les soirées

du Motty! Et bien sûr il y a, comme dans toute société, les gens dans l'ombre! Personnes au combien importantes sans qui vous ne pourriez survivre lors de nos soirées... les bénévoles qui tiennent le bar et la buvette. Nous avons aussi un autre point fort... c'est l'after! Après la soirée de gym, on s'éclate, on décompresse, on chante, on danse, on fait la fête tous ensemble!

Il n'y a plus de: jeunes, de vieux, de gymnastes, de parents, d'amis. Il n'y a plus que NOUS... pour faire la fête avec VOUS!



© Actisym

*Nathalie Kokot  
Responsable Comm. soirées*

Vernissage le 16 janvier 2014 dès 15h00

## Quitterie Ithurbide

Interprétations:  
de la couleur  
au relief

12 décembre 2013 au 10 mars 2014

EMS Clair-Soleil  
Route de la Pierre 7  
1024 Ecublens  
du lundi au vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h  
ou visite guidée avec l'artiste sur demande  
au 078 943 72 92

Fondation Asile des aveugles



## Quitterie Ithurbide

Interprétations: de la couleur au relief

Dans un monde dominé par l'image, Quitterie Ithurbide nous invite à redécouvrir les œuvres picturales qui ont marqué le 20e siècle dans une interprétation en relief. La richesse de ses céramiques monochromes suscite une palette d'émotions tactiles qui tendent à suppléer à la couleur.

Avec ses œuvres délicates fusionnant peinture et sculpture, Quitterie Ithurbide s'est donné pour mission de partager l'art et de construire une passerelle entre la vue et le toucher, en proposant aux personnes souffrant d'un handicap visuel de découvrir des tableaux phares de l'histoire contemporaine.



**Banane Comedy Club**



**FREQUENCE  
BANANE**

## Un festival d'humour à Ecublens

Après la venue de Jérémy Ferrari et de Florent Peyre, c'est un véritable festival d'humour qui aura lieu cette année à Ecublens.

Organisé par Fréquence Banane, la radio associative des étudiants de l'UNIL et de l'EPFL, le Banane Comedy Festival verra des grands noms de l'humour francophone se produire dans la commune.

Alors que les premières dates du festival se dérouleront sur le campus de l'EPFL (Forum du Rolex Learning Cen-

ter), la dernière aura lieu à la Grande salle du Motty. La commune a en effet choisi d'apporter son aide à l'association estudiantine pour la réalisation de ce projet.

A cette occasion, c'est le talentueux Sacha Judaszko (*On n'demande qu'à en rire!*) qui viendra présenter son nouveau spectacle: *Sacha Judaszko chauffe la salle*.

Découvrez l'ensemble des dates et réservez vos billets sur [www.ptdr.ch](http://www.ptdr.ch).

## Le coin des gourmands

### Un bien étrange fruit que le kaki.

Pour en faire de la confiture, il est très important de choisir des fruits très murs, presque blets. L'idéal est de les cueillir après les premières gelées. Mais sur les étals, il a rarement le niveau de maturation nécessaire. Donc, n'hésitez pas à le faire séjourner dans votre congélateur: après sa décongélation, il vous livrera toutes ses saveurs.

Mais prenez soin de ne pas racler la peau en récupérant la pulpe car votre confiture présenterait une amertume très désagréable.

### Confiture de kakis

- 1 kg de pulpe de kakis très mûrs
- 800 gr de sucre
- 1/2 jus de citron
- 1 gousse de vanille
- 1 c. à c. d'agar-agar

1. Prélever la pulpe des kakis en prenant garde de ne pas racler la peau.
2. Mettre la pulpe dans un saladier, ajouter le jus de citron, la gousse de vanille fendue et le sucre.
3. Laisser reposer une nuit au réfrigérateur.
4. Le lendemain, mettre le mélange dans une grande casserole et porter à ébullition.
5. Laisser cuire pendant environ 10 min à gros bouillon, sans cesser de remuer.
6. Vérifier la tenue de votre confiture (poser sur une assiette une goutte de confiture, laisser refroidir, étaler la confiture et contrôler la texture). Si la confiture est trop liquide, ajouter l'agar-agar, cuire 1 à 2 min.
7. Verser dans des bocaux stérilisés et séchés, fermer le couvercle et laisser refroidir.



## IMPRESSUM

### ÉDITEUR RESPONSABLE

Commune d'Ecublens

### CONCEPTION GRAPHIQUE ET IMPRESSION

PCL Presses Centrales SA

### COMITÉ DE RÉDACTION

Stéphanie Cacciatore,  
Philippe Chevalley, Laureen Croset,  
Anne-Claude Studer, Pascale Manzini,  
Serge Nicod, Jean Petter

### ADRESSE DE LA RÉDACTION

Ecublens Infos  
Case postale 133 – 1024 Ecublens  
E-mail: [laureen.croset@ecublens.ch](mailto:laureen.croset@ecublens.ch)

### DÉLAIS

RÉDACTIONNELS	PARUTIONS
3 mars 2014	4 avril 2014
5 mai 2014	6 juin 2014
3 juillet 2014	4 août 2014
12 septembre 2014	13 octobre 2014
7 novembre 2014	8 décembre 2014

Paraît 6 fois par année  
Tirage: 6500 ex.

Aussi disponible sur [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)

Les articles insérés dans ce journal sont de la seule responsabilité de leurs auteurs quant à leur contenu et leur forme.

### ANNONCES COMMERCIALES

Larg. x haut.	Fr.
62 x 50 mm	Fr. 250.–
62 x 100 mm	Fr. 450.–
128 x 50 mm	Fr. 450.–

# Concert de l'Avent 2013

Cette année le chœur de gospel Madrijazz nous a fait le plaisir de se produire à l'Eglise du Motty.

Ce groupe était présent avec une trentaine de chanteurs, 1 soliste ainsi que des musiciens.

Plus de 140 personnes ont participé à ce concert et le cortège qui a suivi en compagnie du St-Nicolas a lui aussi eu beaucoup de succès.

*Eric Poget*



© J.-J. Hefti

# Collation du 2 janvier

Pour sa 15<sup>e</sup> édition, la collation du 2 janvier offerte à l'ensemble de la population d'Ecublens a connu un bon succès.

Chacun et chacune a largement apprécié ces quelques moments d'échange et de partage toujours très attendus.

Un grand merci est adressé à la Municipalité ainsi qu'à l'équipe des 13 bénévoles sans qui cette manifestation ne pourrait avoir lieu.

*Jean Petter*



© Werner Kneubühler

